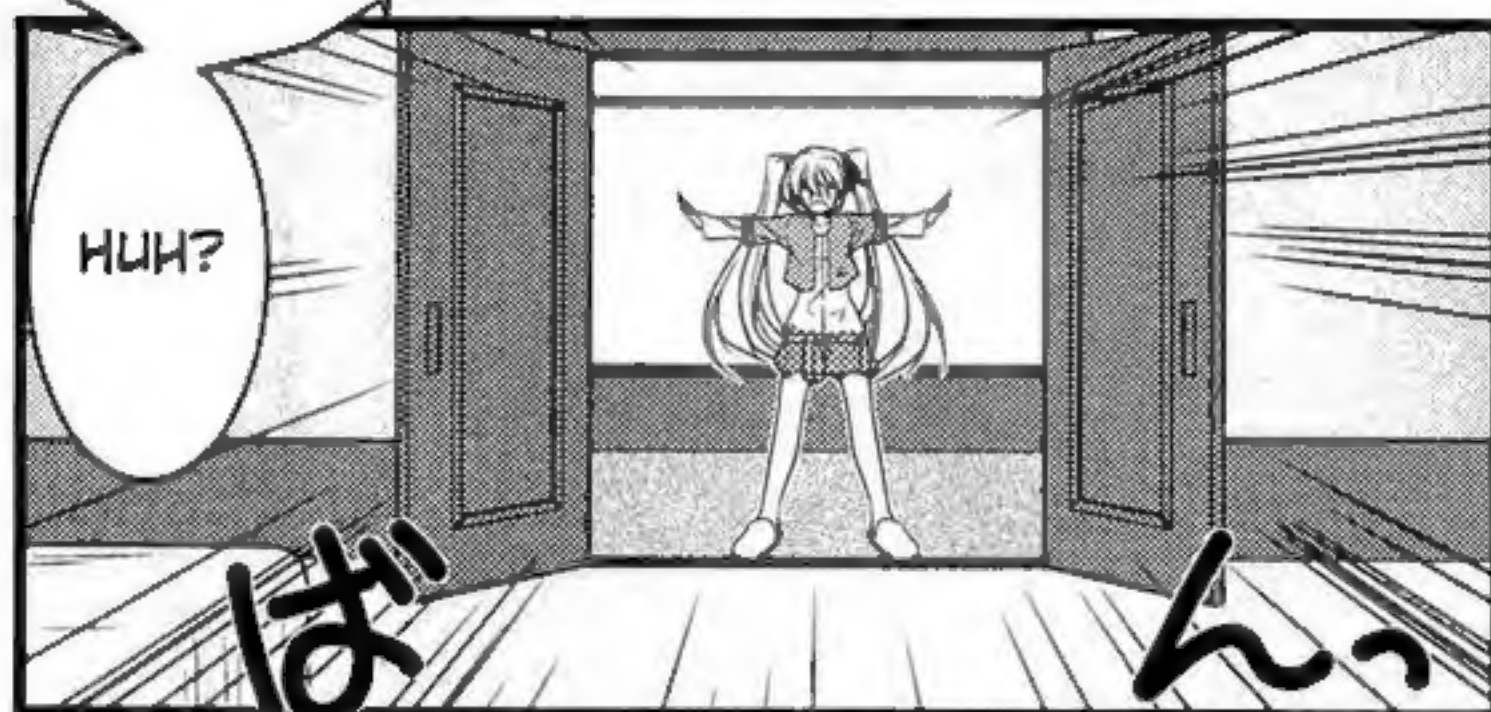
CAPÍTULO 6: "PRIMEIRO, PARA VOCÊ."
EI... EI.
O QUE HOUVE, HINATA?
......
SIM?
!?
ばっ

BEM-VINDA DE VOLTA, SAKI-SAMA!

EU CUIDEI DA CASA ENQUANTO VOCÊ ESTAVA FORA, ASSIM COMO VOCÊ ME PEDIU!

DERRAMARAM ÁLCOOL NELA ENQUANTO VOCÊS ESTAVAM NO QUARTO DA ONEE-SAMA?
AHAHA... ACONTECEU TÃO DE REPENTE...
AH SIM, ELA ATÉ MESMO DISSE QUE O CHEIRO ERA MUITO PRA ELA...
MAS AQUELE SAKÊ TINHA APENAS 10% DE TEOR ALCOÓLICO.
ACHO QUE ALGUMAS PESSOAS SÃO MESMO FRACAS PRA BEBIDA...
NÃO É HORA DE ADMIRÁ-LA, ONEE-SAMA
AFF... QUE PATÉTICO
EU VOU REPREENDÊ-LA!
AH... SAKI-CHAN.

NEM MESMO LEVA EM CONSIDERAÇÃO COMO OS OUTROS SE SENTEM...

HINATA!

QUE RAIOS ESSA GAROTA ESTÁ FAZENDO...

HUH?

ばんっ

ELA DISSE QUE IA SE TROCAR NO QUARTO DELA...

SAKI-SAMA! SAKI-SAMA!

COMO ESTOU? NÃO PAREÇO ADULTA?

QUE...

EU ME MOLHEI NO QUARTO DA SAORI-SAMA,
ENTÃO EU NÃO DEVERIA VESTIR AS ROUPAS DELA?
AAGH, SUA BÊBEDA IDIOTA!
POR QUE VOCÊ ESTÁ VESTINDO AS ROUPAS DA ONEE-SAMA?
UHUAH QUÊ? "PORQUE"...

EU NÃO TENHO TEMPO PRA GASTAR COM SUAS BURRICES!
TIRE JÁ ESSA ROUPA, SUA PERVERTIDA!

PERVERTIDA ?
ISSO MESMO!
O QUE SERIA UMA PESSOA QUE VAI E VESTE AS ROUPAS DOS OUTROS?

AH... ENTENDI.
ENTÃO EU SOU UMA PERVERTIDA...

OLHA SÓ
QUEM ESTÁ FALANDO ISSO?
QUÊ...
BEM, NÃO É ESTE O CASO?
SE EU SOU UMA PERVERTIDA ...
ENTÃO O QUE É EXATAMENTE ALGUÉM QUE ABRAÇA UM TRAVESSEIRO CERCADA POR FOTOS DA IRMÃ MAIS VELHA?
S...SUA PEQUENA...

VOCÊ... VOCÊ ENTENDE A SITUAÇÃO EM QUE SE ENCONTRA?
CALADA.

VOCÊ É QUEM NÃO SABE A SITUAÇÃO EM QUE SE ENCONTRA...
TUDO QUE EU FIZ FOI TE ADMIRAR SEM PENSAR DUAS VEZES.

O QUE EU VI, O QUE EU SEI...
ME PERGUNTO O QUE ACONTECERIA SE EU CONTASSE TUUUDINHO PRA SAORI-SAMA?
!?

CAL... CORTA ESSA...
AHAHAHA! AGORA VOCÊ ENTENDE?
SOU EU QUEM TEM ALGO CONTRA VOCÊ

SAORI-SAMA COM CERTEZA FICARIA CHOCADA...
CERCADA POR FOTOS COMPROMETEDORAS, SUA ADORÁVEL IRMÃZINHA COM A CABEÇA ENFIADA NUM TRAVESSEIRO EM ÊXTASE...
QU... QUE DIABOS?!
V... VOCÊ ESTÁ TENTANDO ME AMEAÇAR?!
AMEAÇAR VOCÊ? CLARO QUE NÃO...
EU SÓ QUERIA CONHECER VOCÊ, SÓ ISSO
O QUÃO EGOÍSTA, CÔMICA,
E SEM-VERGONHA VOCÊ É ♡
MESMO VOCÊ SENDO UMA PERVERTIDA DO ALTO ESCALÃO,
VOCÊ ESPERA QUE UMA PESSOA FIQUE QUIETA QUANDO VOCÊ EMPURRA SUA LIÇÃO DE CASA PRA ELA, APESAR DE TER ALGO CONTRA VOCÊ...
ESTE É TIPO DE PESSOA QUE VOCÊ É.

VAMOS LÁ, TENTE DIZER ISTO.

"EU SOU UMA PERVERTIDA SEM-VERGONHA."

UU...

MAS NÃO SE PREOCUPE.

?

MESMO SE A SAORI-SAMA E TODO MUNDO FICAREM DESAPONTADOS COM VOCÊ,

EU SOZINHA SEMPRE VOU AMAR VOCÊ! ♡

UU...

WAAH...

AAH! AQUI AQUI, NÃO CHORA.

EU REALMENTE NÃO ENTENDO, JÁ QUE PEGUEI NA METADE,

MAS PARECE QUE UM TREINAMENTO DE VERDADE TÁ ACONTECENDO ...

NÃO PODEMOS FAZER NADA. PRA UMA BÊBEDA...

P-PARE, MAIS QUE ISSO...

NÃO SE PREOCUPE

PRA SE LIVRAR DO VENENO...

VOCÊ USA A FORÇA!

HUM... EU NÃO TAVA NO QUARTO DA SAORI-SAMA?
VOCÊ DESMAIOU COM O CHEIRO DO ÁLCOOL.

MAS ESSAS ROUPAS... E A MINHA CABEÇA... DÓI...
VOCÊ DEVE TER BATIDO ELA!
VOCÊ PODERIA IR DIRETO AO PONTO, YURIKA...
PENSANDO NISSO, EU ACHEI QUE TAVA COM A SAKI-SAMA...
ガチャ

AH... HI-HINATA, VOCÊ TÁ ACORDADA?!
SAORI-SAMA...
AH.... AHAHA, GRAÇAS A DEUS. VOCÊ SE RECUPEROU RÁPIDO!
UM...

EU REALMENTE NÃO ME LEMBRO...
MAS EU FIZ ALGO GROSSEIRO PRA VOCÊ?

O QU-QUE VOCÊ ESTÁ FALANDO?
SE VOCÊ NÃO LEMBRA, ENTÃO VOCÊ NÃO PRECISA LEMBRAR, ENTENDEU?!
...

DESCULPA ...
EH?

EU... EMBORA EU DISSE QUE EU AMARIA VOCÊ,
EU SOU UM FRACASSO COMO MORDOMO...

HINATA...

"AMAR ALGUÉM"...

FAZER ISSO É QUASE UMA CAÇA AO TESOURO.

VOCÊ PODE CAVAR E CAVAR, E SOMENTE PODERIA ACHAR COISAS QUE VOCÊ NÃO QUERIA...

MAS QUANDO VOCÊ ENCONTRA O TESOURO,

VOCÊ OLHARÁ PARA TRÁS COM CARINHO PARA O TODO O TRABALHO DURO...

ANTES DE MESTRE E EMPREGADA.. VOCÊS DUAS SÃO APENAS PESSOAS.
E QUANDO VOCÊ ESTÁ PERTO DE ALGUÉM, VOCÊ NOTA COISAS SOBRE ELE QUE TE INCOMODAM.
CERTO, HARUNA?
SIM...

HÁ MUITAS COISAS QUE EU NÃO GOSTO DA SAORI-SAMA.
ELA É DIFÍCIL DE ACORDAR PELA MANHÃ, ÀS VEZES ELA FOGE DO TRABALHO, ELA NÃO REPÕE O ROLO DE PAPEL HIGIÊNICO QUANDO ACABA...
EU NÃO PEDI PRA VOCÊ ELABORAR!

D... DE QUALQUER FORMA, TEM MUITAS COISAS SOBRE VOCÊ QUE ME INCOMODAM TAMBÉM!
VÁ EM FRENTE, EU ESTOU LONGE DE SER PERFEITA.

E-ENFIM, AQUI ESTÁ UM CHÁ DE GENGIBRE!
EU TOMEI TEMPO PRA TRAZÊ-LO PRA VOCÊ, ENTÃO É MELHOR VOCÊ BEBÊ-LO!
S-SIM, COM LICENÇA!

E...
AQUI!
?

PRESILHAS DE CABELO?

ESSES LAÇOS PATÉTICOS QUE VOCÊ ESTÁ SEMPRE USANDO ESTAVAM ME INCOMODANDO
PELO MENOS, USE-AS QUANDO VOCÊ ESTIVER AGINDO COMO MEU MORDOMO!
SAKI-SAMA...

VOCÊ COMPROU ELAS...
PRA MIM...
...

C... COMO MORDOMO, VOCÊ CONTINUA TOTALMENTE INÚTIL... ATÉ AGORA.
MAS ATÉ MESMO EU... SINTO ALGUMA GRATIDÃO POR VOCÊ, ENTÃO...

DESCULPE POR TE DAR LEMBRANÇAS DOLOROSAS.
E
PARA SEMPRE
TUDO
UM...
OBRIGADA.

M-MAS EU NÃO TENHO IDEIA DE COMO EU DEVERIA TRATAR UM MORDOMO!
ENTÃO VOCÊ TAMBÉM...
ぽろ
ぽろ
EI...
POR-POR QUE VOCÊ TÁ CHORANDO?!
EH?! EU TÔ CHORANDO?!
M-MAS...
ESTA É A PRIMEIRA VEZ...

QUE SAKI-SAMA...
ME AGRADECEU...
QUÊ...
QUE DIABOS?!
ESTOU INDO!
AH! PR-PRA ONDE?
EU VOU FAZER MINHA LIÇÃO DE CASA!
NÃO ESTÁ TERMINADA, CERTO?
TCHAU!
AH...
ENTENDO..
AINDA TEM MUITO TEMPO
ANTES DE CAVAR TUDO NA CAÇA AO TESOURO DA SAKI-SAMA...

MAS AINDA
SAORI-SAMA.
EU ENCONTREI
UMA COISA BOA SOBRE A SAKI-SAMA
HINATA-CHAN...
QUANDO A SAKI-SAMA ESTÁ ASSUSTADA,
A FEIÇÃO NO ROSTO DELA É SUPER FOFA... ♡
EH?
!?

É SABIDO QUE NO JAPÃO, "SHITSUJI" = "MORDOMO".
MAS HÁ MUITAS DIFERENÇAS NO SEU USO BRITÂNICO ATUAL, SEU LUGAR DE ORIGEM.

JÁ QUE A ATUAL INTERPRE-TAÇÃO DE "SHITSUJI" CORRESPONDE A DIVERSAS POSIÇÕES,
*Butler
*Ladies Maid
*Head Housekeeper
*Chef
*Baker
*Nanny
*Nurse Maid
O TÍTULO DE "JUUSHA" OU "SERVO" SE ENCAIXA MELHOR.

"SERVO" ...
"GOSHUJIN-SAMA" É "MESTRE", CERTO?
SIM

S&M... HUM...
SIM...
DO QUE VOCÊS ESTÃO FALANDO?

TRADUÇÃO:
BARBARA

LIMPEZA:
CAROL

DIAGRAMAÇÃO:
JHOSY

HTTP://S2YURI.BLOGSPOT.COM/